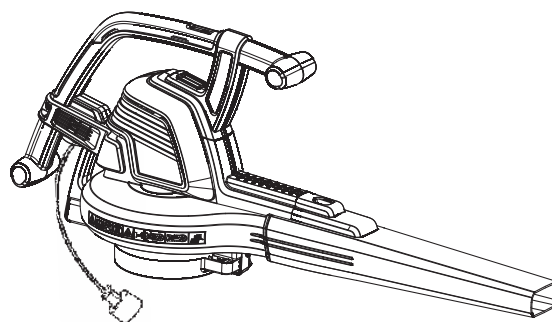
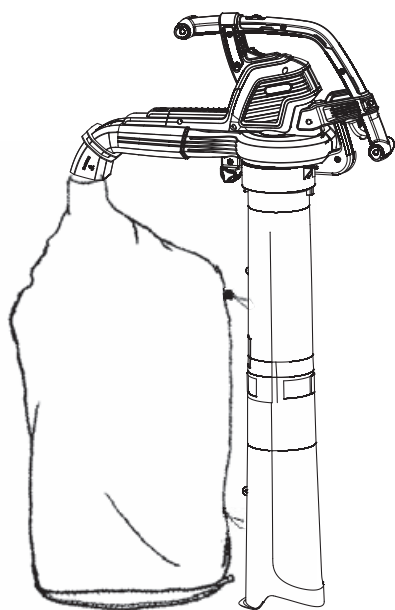




ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332

ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

**DE Betriebsanleitung**  
Gartensauger/-Bläser

**EN Operating Instructions**  
Electric Blower/Vac

**FR Mode d'emploi**  
Aspirateur/Souffleur électrique

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Bladblazer/bladzuiger

**SV Bruksanvisning**  
Lövblås/-sug

**DA Brugsanvisning**  
Løvsuger/-blæser

**FI Käyttöohje**  
Puutarhaimuri/-puhallin

**NO Bruksanvisning**  
Løvblåser/suger

**IT Istruzioni per l'uso**  
Soffiatore/Aspiratore elettrico

**ES Instrucciones de empleo**  
Aspirador/Soplador de jardín

**PT Manual de instruções**  
Aspirador/Soprador

**PL Instrukcja obsługi**  
Dmuchawa/Odkurzacz ogrodowy

**HU Használati utasítás**  
Lombszívó/-fújó

**CS Návod k obsluze**  
Zahradní vysavač/foukač

**SK Návod na obsluhu**  
Fukač/vysávač

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Φυσητήρας/αναρροφητήρας

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Воздуходув/пылесос электрический

**SL Navodilo za uporabo**  
Puhalnik/sesalnik

**HR Upute za uporabu**  
Puhač/usisavač

**SR/BS Uputstvo za rad**  
Duvač/usisavač

**UK Інструкція з експлуатації**  
Повітродувка/вакууму

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Aspirator – Suflanta electrica

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Elektrikli Üfleyici/Vakum

**BG Инструкция за експлоатация**  
Електрическа моторна метла/  
листочъбирач

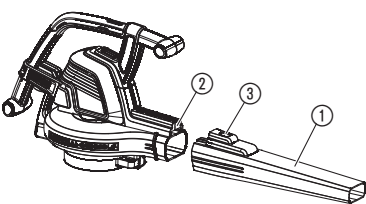
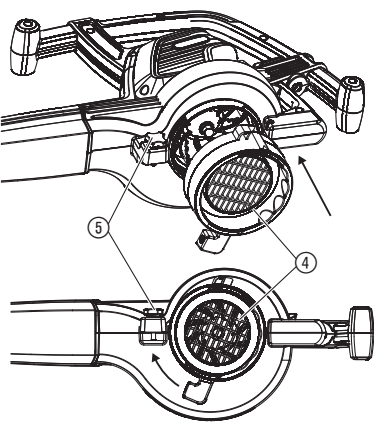
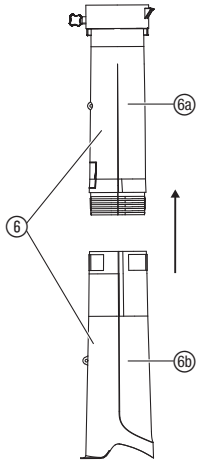
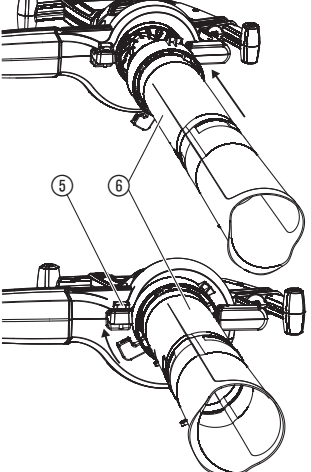
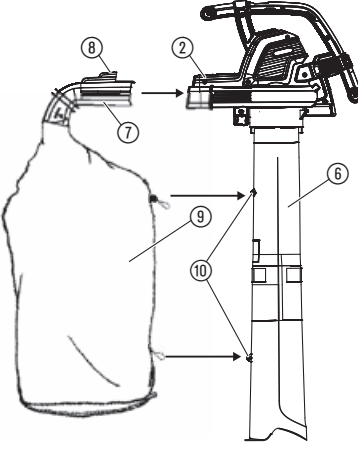
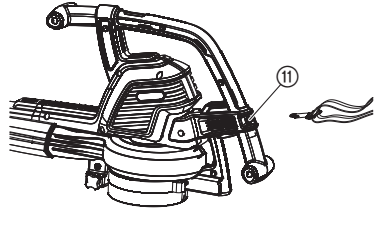
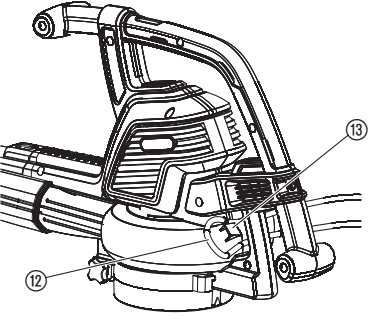
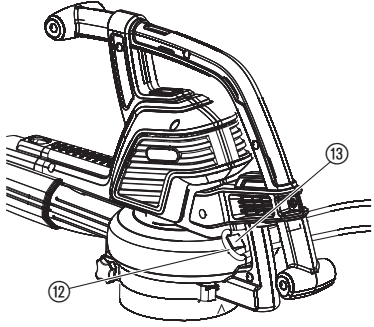
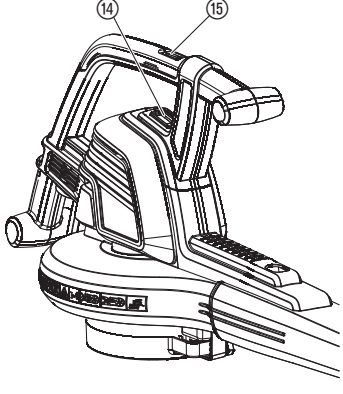
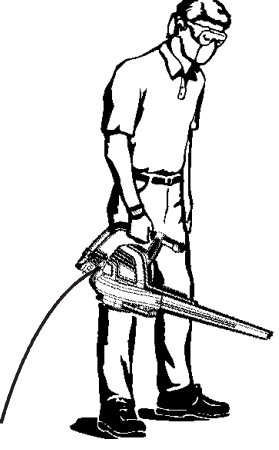
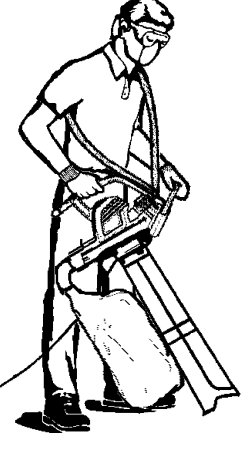
**SQ Manual përdorimi**  
Pajisje për fryrjen/thithjen

**ET Kasutusjuhend**  
Puhur/imur

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Pūstuvai/siurblys

**LV Lietošanas instrukcija**  
Pūtējs/putekļsūcējs

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE Produkthaftung</b><br>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.                                                                                            |
| <b>EN Product liability</b><br>In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.                                                                                                                      |
| <b>FR Responsabilité</b><br>Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.                                  |
| <b>NL Productaansprakelijkheid</b><br>Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.                                                             |
| <b>SV Produktansvar</b><br>I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.                                                                                                                |
| <b>DA Produktsvar</b><br>I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.                                                                                        |
| <b>FI Tuotevastuu</b><br>Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.                                                                                                                                                                                                |
| <b>IT Responsabilità del prodotto</b><br>In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.                                                          |
| <b>ES Responsabilidad sobre el producto</b><br>De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.                                    |
| <b>PT Responsabilidade pelo produto</b><br>De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.                                                                             |
| <b>PL Odpowiedzialność za produkt</b><br>Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę. |
| <b>HU Termékszavatosság</b><br>A németországi termékszavatosság törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.                                             |
| <b>CS Odpovědnost za výrobek</b><br>V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.                                                                             |
| <b>SK Zodpovednosť za produkt</b><br>V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.                                                          |
| <b>EL Ευθύνη προϊόντος</b><br>Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.                                                                |
| <b>SL Odgovornost proizvajalca</b><br>V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI! odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.                                                                                    |
| <b>HR Pouzdanost proizvoda</b><br>Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.                                                                                                   |
| <b>RO Răspunderea pentru produs</b><br>În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.                                |
| <b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b><br>Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.                                                                                       |
| <b>ET Tootevastutus</b><br>Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.                                                                                                      |
| <b>LT Gaminio patikimumas</b><br>Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.                                                       |
| <b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b><br>Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.                                                 |

|                                                                                                      |                                                                                                      |                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>A1</b></p>    | <p><b>A2</b></p>    | <p><b>A3</b></p>    |
| <p><b>A4</b></p>   | <p><b>A5</b></p>   | <p><b>A6</b></p>    |
| <p><b>O1</b></p>  | <p><b>O2</b></p>  | <p><b>O3</b></p>  |
| <p><b>O4</b></p>  | <p><b>O5</b></p>  |                                                                                                        |

## Pareiza lietošana iesūkšanas režīmā:

GARDENA pūtējs/sūcējs ir piemērots sausu lapu, zāles, mazu zariņu vai papīra gabalu savākšanai, tos iesūcot.

**BĪSTAMI! Miesas bojājums! Ja šo izstrādājumu izmanto nepareizi, tas var kļūt bīstams. Lai panāktu saprātīgu drošības līmeni un efektivitāti, ierīci izmantojot, ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus. Lietotājs ir atbildīgs par šajā rokasgrāmatā iekļauto un uz izstrādājuma esošo brīdinājumu un norādījumu ievērošanu. Neizmantojiet ierīci, ja pareizā stāvokli nav uzstādītas ražotāja komplektācijas aizsargietaisies.**

## 1. DROŠĪBA

**Svarīgi! Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.**

**Simboli uz izstrādājuma:**



Izlasiet lietošanas instrukciju.



**IZSLĒGŠANA:**

Pirms tīrīšanas vai tehniskās apkopes veikšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota.



Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.



Ieteicams izmantot acu un dzirdes aizsarglīdzekļus. Lūdzu, ņemiet vērā, ka trešās personas, kas ienāk darba zonā, var nedzirdēt Jūs.



Neļaujiet apkārtējiem tuvoties.



Atvienojiet strāvas kontaktdakšu, ja kabelis ir bojāts vai sapinies.



Sūkšanas režīmā drīkst strādāt tikai ar pilnīgi izvilktu sūkšanas cauruli un aizvērtu savācējgrozu.



Pēc izslēgšanas uzgaidiet, līdz rotora plāksnes ir pilnīgi apstājušas.



Nelietojiet ar vaļīgiem matiem, rotaļlietām un vaļīgiem apģērbiem.

**Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi**



**BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrotraumas, aizdegšanos un/vai nopietnus savainojumus.

**Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.**

Brīdinājumos minētais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz elektrotīklam ar vadiem pieslēgtu elektroinstrumentu.

### 1) Darba zonas drošība

- a) Šo izstrādājumu nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus), kurām ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas un trūkst pieredzes un zināšanu, izņemot gadījumus, kad izstrādājuma lietošana notiek tādas personas pārraudzībā, kas ir atbildīga par viņu drošību, vai tā ir sniegusi apmācību par izstrādājuma lietošanu. Bērni ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar izstrādājumu. Vietējie noteikumi, iespējams, nosaka lietotāja vecuma ierobežojumus. Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazinušies ar šiem norādījumiem, lietot šo izstrādājumu.

Neprasmīgu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.

- b) Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet apkārtējiem un īpaši bērniem atrasties tuvumā. Uzmanības novēršana var izraisīt vadības zudumu.

- c) Raugieties, lai atkritumi nekad netiktu pūsti garāmgājēju virzienā.

Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam radīto apdraudējumu.

- d) Uzturiet to tīru un nodrošiniet piemērotu apgaismojumu.

Pārblīvā vai tumšā vietā izraisa negadījumus.

- e) Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.

Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

LV

### Orģinālās instrukcijas tulkojums.



Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personai ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personai, kurai nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktažas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības.

Mēs iesakām, lai ar izstrādājumu strādātu tikai personas, kas sasniegušas 16 gadu vecumu.

### Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

#### Pareiza pūtēja lietošana:

GARDENA pūtējs/sūcējs ir piemērots netīrumu vai zāles atlieku nopūšanai no piebraucamiem ceļiem, ietvēm, iekšpagalmiem un citām vietām, kā arī zāles atlieku, salmu vai lapu savākšanai kaudzēs vai netīrumu iztīrīšanai no stūriem, ap savienojumu vietām vai starp ķieģeļu klājuma spraugām.



## 2) Elektriskā drošība

- a) Elektroinstrumentu strāvas kabelu spraudņiem jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdām. Nekādā gadījumā nepārveidojiet spraudni! Iezemētu elektroinstrumentu pieslēgšanai neizmantojiet pārejas. Pieslēdziet ierīci tikai tādām maiņstrāvas barošanas spriegumam, kāds norādīts izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē. Nekādā gadījumā neviena ierīces daļa nedrīkst būt iezemēta. Nepārveidot spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektrotraumu risku.
- b) Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.  
*Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektrotraumas risks.*
- c) Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.  
*Ūdens, kas iekļūst elektroinstrumentā, palielina elektrotraumu risku.*
- d) Saudzīgi apejieties ar strāvas kabeli. Neizmantojiet to elektroinstrumenta pārvietošanai, kā arī vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla. Sargājiet strāvas kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai strāvas kabelis nav bojāts. Ja kabelis bojāts vai nolietojies, nomainiet to. Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja elektrības kabeli ir bojāti vai nodiluši. Nekavējoties atvienojiet kabeli no elektrotīkla, ja tas ir pārgriezts vai ja tam ir bojāta izolācija. Nepieskarieties elektrības kabelim, kamēr nav atvienota elektropadeve. Nelabojiet pārgrieztu vai bojātu kabeli. Nomainiet to pret jaunu.  
*Bojāti vai samezgļojušies strāvas kabeli palielina elektrotraumu risku.*
- e) **Strāvas kabelis jāatritina.** Sāti kabeli var pārkarst un mazināt ierīces efektivitāti. Rūpīgi uztiniet kabeli, neļaujot tam samesties.
- f) Izmantojot elektroinstrumentu ārā apstākļos, lietojiet pagarinātāju, kas piemērots tieši šādiem apstākļiem un aprīkots ar uzdevu atbilstošā standartam IEC 60320-2-3.  
*Šāda pagarinātāja lietošana samazinās elektrotraumu risku.*
- g) Ja elektroinstrumenti tomēr jāizmanto mitrā vidē, lietojiet ar atliku strāvas ierīci (RCD – Residual Current Device) aizsargātu energoapgādi. Mēs iesakām izmantot noplūdes strāvas drošības slēdzi ar nominālo noplūdes strāvu  $\leq 30$  mA. Pat ja ir uzstādīta R.C.D., 100% drošību tā garantēt nevar, un drošības apsvērumi jāievēro vienmēr. Pārbaudiet savu R.C.D. katru reizi, kad to izmantojat.  
*RCD izmantošana samazina elektrotraumu risku.*

## 3) Personiskā drošība

- a) Rīkojoties ar elektroinstrumentu, esiet vērīgs, izvērtējiet savas darbības un esiet prātīgs. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris, vai arī zāļu, alkohola vai medikamentu iespaidā.  
*Mirkļus neuzmanības, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.*
- b) Izmantojiet personiskos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu un dzirdes aizsarglīdzekļus. Lai izvairītos no putekļu izraisīta kairinājuma, ieteicams izmantot aizsargķiveri. Acu, dzirdes aizsarglīdzekļu, putekļu maskas, neslidošas pazes apavus un aizsargķiveres lietošana attiecīgos apstākļos mazinās personisko savainojumu risku.
- c) Nepieļaujiet nejašu ierīces ieslēgšanu. Pirms ierīces pieslēgšanas barošanas avotam, pirms tās pacelšanas vai pārvietošanas pārbaudiet, vai strāvas slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Ja pārvietojat elektroinstrumentus, turot pirkstu uz strāvas slēdža, kā arī, pieslēdzot kabeli instrumentiem, kam strāvas slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var rasties negadījumi.
- d) Nestiepieties! Sekojiet, lai jūsu kājām pastāvīgi būtu drošs pamats un jūs būtu līdzsvarā. Slīpumā esiet īpaši piesardzīgs, lai nezaudētu līdzsvaru, un valkājiet neslidošus apavus. Strādājot ar zāles plāvēju, nekad nepārvietojieties at muguriski, jo varat pakļūpt. Solojiet, bet nekad neskrieniet. Strādājot ar ierīci, neizmantojiet trepes.  
*Tādējādi tiks panākta labāka elektroinstrumenta vadība neparedzētos gadījumos.*
- e) Piemēroti apģērbieties. Valkājiet piemērotu apģērbu, cimdus un stingrus apavus. Nevalkājiet vaļīgas drēbes un dārglietas. Neļaujiet ierīces kustīgajām daļām tuvuoties matiem, drēbēm vai cimdkiem.  
*Vaļīgas drēbes, dārglietas vai gari mati var iekļūt kustīgajās daļās.*

## 4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) Lietojiet ierīci tikai šajos norādījumos aprakstītā veidā un norādītajiem mērķiem. Novietojiet kabeli aiz mugurē, tālāk no izstrādājuma. Nelietojiet spēku. Izmantojiet attiecīgajam darbam piemērotu elektroinstrumentu.  
*Atbilstošs elektroinstrumenti paveiks darbu labāk un drošāk.*
- b) Pirms izstrādājuma izmantošanas vienmēr pārliecinieties, ka tas ir droši lietojams. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nevar ieslēgt vai izslēgt tā strāvas slēdzi. Uzziniet, kā apturēt ierīces darbību ārkārtas gadījumā.  
*Elektroinstrumenti, kuru nevar vadīt ar strāvas slēdzi, ir bīstami un tādēļ jāremontē.*
- c) Pēc ierīces izslēgšanas lāpstīnītenis turpina griezties. Lai neļautu rotējošām lāpstīnām radīt nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un apturiet sagaidiet lāpstīnītena apstāšanos.
- d) Atvienojiet ierīci no elektrotīkla:  
– pirms pilnībā uzstādīta grūžu maisa noņemšanas vai uzstādīšanas atpakaļ;  
– pirms ierīces atstāšanas bez uzraudzības uz jebkādu laiku;  
– pirms iestrēgušu grūžu izņemšanas;  
– pirms ierīces pārbaudes vai tīrīšanas, kā arī jebkuru citu līdzīgu darbību veikšanas;  
– ja ierīce sāk neparasti vibrēt. Nekavējoties pārbaudiet. Pārmērīga vibrācija var izraisīt savainojumus.  
– pirms nodošanas citai personai.

- e) Uzglabājiet izslēgtus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet personām, kuras nepazīna ierīci vai šos norādījumus, lietot to. Neprasmīgu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- f) Elektroinstrumentu uzturēšana. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi, ir pareizi savienotas, nav saķērušās, nav bojātas, kā arī citus apstākļus, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja konstatējat bojājumu, pirms lietošanas pieprasiet elektroinstrumentu saremontēt. Visas gaisa ieplūdes vietas turiet vienmēr tīras.  
*Daudzu negadījumu iemesls ir slikti uzturēti elektroinstrumenti.*
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu un piederumus saskaņā ar šiem norādījumiem, ievērojot darba apstākļus un veicamo darbu. Izmantojiet ierīci tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā. Lietojot elektroinstrumentu darbībā, kurām tas nav paredzēts, var rasties bīstamība.

## 5) Uzturēšana un uzglabāšana

Elektroinstrumenta apkope jāveic kvalificētam tehniskās apkopes darbiniekam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tas nodrošinās instrumenta drošuma uzturēšanu.

- Lai ierīce būtu droša darba stāvoklī, pievelciet visus uzgriežņus un skrūves.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.
- Regulāri pārbaudiet grūžu maisu. Ja maiss nolietojas vai ir bojāts, nomainiet to.
- Uzglabājiet vēsā, sausā, bērniem nepieejamā vietā. Neuzglabājiet ārā.

## Pūtēja drošības brīdinājumi

- Pirms ierīces izmantošanas pārbaudiet darba vietu.  
*Novāciet visas drāzas un cietus priekšmetus, piemēram, akmeņus, stiklu, stieples, u.c., kas var atlēkt, tikt sviesti, vai kā citādi izraisīt ievainojumus vai bojājumus darbības laikā.*
- Nelietojiet ierīci, ja nav uzstādīts atbilstošs aprikojums. Ja ierīce tiek lietota pūtēja režīmā, noteikti uzstādiet pūtēja cauruli. Lai nepieļautu savainojumus, izmantojiet tikai ieteiktos piederumus.
- Nelietojiet pūtēju aizdedzinātu lapu vai krūmu, kaminu, gaļas cepšanas ierīci, pelnu trauku u.c. tuvumā.  
*Pareiza pūtēja izmantošana palīdzēs izvairīties no uguns izplatīšanās.*
- Neievietojiet pūtēja caurulēs priekšmetus; virziet grūžu plūsmu prom no cilvēkiem, dzīvniekiem, stikla un cietiem objektiem, piemēram, kokiem, automašīnām, sienām, utt.  
*Gaisa plūsmas spēks var aizvest akmeņus, netīrumus vai žaģarus, ievainojot cilvēkus vai dzīvniekus, izsītot stiklus vai nodarot citus bojājumus.*
- Neizmantojiet ķīmikāliju, mēslojuma vai citu vielu kļiedšanai.  
*Tādējādi netiks pieļauta indīgu materiālu izplatīšanās.*

## Iesūkšanas sistēmas drošības brīdinājumi

- Pirms gaisa izvades pārsega atvēršanas vai iesūkšanas caurules ievietošanas vai noņemšanas izslēdziet motoru un atvienojiet pagarinātāju.  
*Lai neļautu rotējošām lāpstīnām radīt nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un sagaidiet, līdz lāpstīnītenis apstājas.*
- Pirms ierīces izmantošanas pārbaudiet darba zonu. Cieti priekšmeti var tikt izsviesti caur savākšanas maisu vai korpusu un kļūt par bīstamiem objektiem, izraisot nopietnus savainojumus lietotājam vai apkārtējiem.
- Neiesūciet akmeņus, granti, metāla priekšmetus, stikla gabalus, u.c.  
*Pareiza ierīces lietošana samazinās iespējamo savainojumu un/vai ierīces bojājumu risku.*
- Nemeģiniet iesūkt ūdeni vai citus šķidrumus. Ūdens vai citi šķidrumi, kas iekļūst elektroinstrumentā, palielinās elektrotraumu risku.
- Nelietojiet ierīci, ja nav uzstādīts atbilstošs aprikojums.  
*Izmantojot ierīci iesūkšanas režīmā, uzstādiet iesūkšanas caurules un savākšanas maisa mezglu. Lai nepieļautu lidojošus grūžus, pēc ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka savākšanas maisa mezgls ir pilnībā noslēgts. Izmantojiet tikai ieteiktos piederumus.*
- Neiesūciet nomestus sērkokņus, cigārus, cigaretes vai pelnus no kamīna, gaļas cepšanas kastes, u.c. Izvairieties no situācijām, kas varētu izraisīt savākšanas maisa aizdegšanos. Lai novērstu uguns izplatīšanos, nelietojiet pūtēju aizdedzinātu lapu vai krūmu, kaminu, gaļas cepšanas ierīci, pelnu trauku u.c. tuvumā.
- Veicot iesūkšanu, noteikti izmantojiet plecu siksnu.  
*Tas palīdzēs saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.*
- Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta gaisa ieplūdes atveri, izliekuma cauruli un iesūkšanas caurules, pirms tam noteikti izslēdzot ierīci un atvienojot to no elektrotīkla.  
*Iztīriet no ventilācijas atverēm un caurulēm netīrumus, kas, uzkrājoties, var ierobežot gaisa plūsmu. Nelietojiet ierīci, ja kāda no atverēm ir aizsprūdusi. Notīriet putekļus, pavedienus, matus un citus objektus, kas var ierobežot gaisa plūsmu.*

## Papildus drošības norādījumi

**BĪSTAMI!** Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

**BĪSTAMI!** Šis izstrādājums darba laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvēģus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas vajadzētu pakonsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

## 2. MONTĀŽA



**BRĪDINĀJUMS!** Pirms ievades pārsega atvēršanas, pūtēja caurules vai iesūkšanas caurules uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet pagarinātāju.

Lai neļautu rotējošām lāpstīņām radīt nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un sagaidiet, līdz lāpstīņritenis apstājas.

### Montāža pūtēja funkcijas lietošanai:

#### Pūtēja caurules pievienošana [Att. A1]:

**PIEZĪME:** Ja pūtēja caurule ① nav pareizi uzstādīta, elektroinstrumenta drošības slēdzis neļaus ieslēgt ierīci.

1. Savietojiet pūtēja caurules gropes ① ar pūtēja izvada gropēm ②.
2. Uzvirziet pūtēja cauruli ① uz pūtēja izvada ②, līdz tā nofiksējas paredzētajā vietā.  
Pūtēja caurule tiek piestiprināta pie pūtēja izvada, izmantojot caurules atlaišanas pogu ③.

Lai noņemtu pūtēja cauruli ①, nospiediet caurules atlaišanas pogu ③ un vienlaikus izraujiet pūtēja cauruli ①.

#### Ieplūdes pārsega piestiprināšana [Att. A2]:

**PIEZĪME:** Ja ievades pārsegs ④ nav aizvērts, elektroinstrumenta drošības slēdzis neļaus ieslēgt ierīci.

1. Novietojiet ieplūdes pārsegu ④ uz dārza pūtēja apakšējās atveres un pagrieziet ieplūdes pārsegu ④ pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tas nofiksējas (bajonetstiprinājums).
2. Cieši pievelciet stiprinājuma skrūvi ⑤.

Lai noņemtu ieplūdes pārsegu ④, atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi ⑤, pagrieziet ieplūdes pārsegu ④ pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un noņemiet to.

### Montāža sūcēja funkcijas lietošanai:

#### Sūcēja caurules pievienošana [Att. A3/A4]:

**UZMANĪBU!** Neizmantojiet sūcēju ⑥, ja apakšējā caurule ⑥ nav pievienota pie augšējās caurules ⑥a.

1. Savietojiet apakšējās ⑥a un augšējās ⑥ caurules šuves.
2. Saspiediet caurules ⑥a / ⑥ kopā, līdz tās pilnībā saskaras.

**PIEZĪME:** Drošības slēdzis novērs iekārtas darba sākšanu gadījumā, ja sūcēja caurules ⑥ nav pareizi instalētas.

3. Novietojiet ieplūdes pārsegu ⑥ uz dārza sūcēja apakšējās atveres un pagrieziet ieplūdes pārsegu ⑥ pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tas nofiksējas (bajonetstiprinājums).
4. Cieši pievelciet stiprinājuma skrūvi ⑤.

Lai noņemtu sūcēja cauruli ⑥, atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi ⑤, pagrieziet sūcēja cauruli ⑥ pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un noņemiet to.

#### Savācējmaisa piestiprināšana [Att. A5]:

**PIEZĪME:** Ja izliekuma caurule ⑦ nav pareizi uzstādīta, elektroinstrumenta drošības slēdzis neļaus ieslēgt ierīci.

1. Savietojiet izliektās caurules gropes ⑦ ar pūtēja izvada gropēm ②.
2. Spiediet izliekto cauruli ⑦ uz pūtēja izvada ②, līdz tā nofiksējas paredzētajā vietā.  
Savācējmaiss tiek piestiprināts pie pūtēja izvada, izmantojot caurules atlaišanas pogu ⑧.

3. Iestipriniet savācējmaisu ⑨ abās cilpās ⑩ uz sūcēja caurules ⑥.

Lai noņemtu savācējmaisu ⑨, nospiediet caurules atlaišanas pogu ⑧ un vienlaikus izraujiet liekto cauruli ⑦.

#### Pleca siksnas piestiprināšana [Att. A6]:

Lai ierīci varētu droši lietot iesūkšanas režīmā, komplektācijā ir iekļauta plecu siksnā. Piestipriniet to ierīcei pirms lietošanas. Iespiediet āķi aizturī ⑪.

## 3. LIETOŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai nepieļautu grūžu lidošanu un/vai saskari ar lāpstīņriteni, kas var izraisīt nopietnus savainojumus, neizmantojiet ierīci bez pareizi piestiprinātām caurulēm vai savākšanas maisa.

Vienmēr valkājiet cimdus un acu aizsarglīdzekļus, lai nepieļautu akmeņu vai grūžu iepūšanu vai atlēkšanu acīs un sejā, kas var izraisīt akumu vai nopietnus ievainojumus.

#### Strāvas kabelis:

Izmantojiet tikai 1,00 mm<sup>2</sup> izmēra kabelus, kuru garums nepārsniedz 40 metrus.

#### Maksimālie parametri:

1,00 mm<sup>2</sup> izmēra kabelis

ErgoJet 3000 (EJ3000): 3000 W

ErgoJet 2500 (EJ2500): 2500 W

Strāvas kabeli un pagarinātāji pieejami pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā. Izmantojiet tikai āra apstākļiem piemērotus pagarinātājus.

#### Ierīces pievienošana [Att. O1/O2]:

**UZMANĪBU!** Lai novērstu kontaktdakšas bojājumus, pagarinātāja kabelis ir jāievieto kabeļa fiksatorā.

1. Izveidojiet cilpu no pagarinātāja kabeļa ⑫, ievielciet cilpu kabeļa fiksatorā ⑬ un cieši savielciet pagarinātāja kabeli.
2. Pievienojiet ierīces kontaktdakšu pagarinātāja kabelim.
3. Pievienojiet pagarinātāja kabeli 230 V elektrotīkla kontaktligzdai.

#### Ierīces iedarbināšana [Att. O3]:

##### Palaišana:

→ Pārslēdziet ON/OFF (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzi ⑭ pozīcijā **ON** (ieslēgts).  
Ierīce tiek iedarbināta.

**PIEZĪME:** Tikai attiecībā uz ErgoJet 3000 (EJ 3000): Motora ātrumu var palielināt vai samazināt ar ātruma regulatoru ⑮.

**BRĪDINĀJUMS!** Lai nepieļautu ierīces sabojāšanu, ātruma regulatoru izmantojiet tikai pūšanas režīmā. NEMĒĢINIET lietot ātruma regulatoru izmantojiet tikai pūšanas režīmā. Mazāks ātrums iesūkšanas laikā var radīt grūžu uzkrāšanos, motora apstāšanos un izraisīt ierīces kļūmi.

##### Apturēšana:

→ Pārslēdziet ON/OFF (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzi ⑭ pozīcijā **OFF** (izslēgts).  
Ierīce pārtrauc darbu.

#### Darba pozīcijas:

##### Pūšanas režīms [Att. O4]:

Izmantojiet ierīci netīrumu vai zāles atlieku nopūšanai no piebraucamiem ceļiem, ietvēm, iekšpagalmiem un citām vietām, kā arī zāles atlieku, salmu vai lapu savākšanai kaudzēs vai netīrumu iztīrīšanai stūros, ap savienojumu vietām vai starp ķieģeļu klājuma spraugām.

##### Tikai attiecībā uz ErgoJet 3000 (EJ 3000):

Izmantojiet ātruma regulatoru, lai palielinātu vai samazinātu motora ātrumu pūšanas režīmā.

Virziet gaisa plūsmu, vērojot pūšanas cauruli taisni uz leju vai sāniski.

Nestrādājiet lielu objektu, piemēram, taku, lielu akmeņu, transportlīdzekļu vai žogu tuvumā.

Tīriet stūrus, sākot no stūriem un virzoties uz ārpusi. Tas novērsīs netīrumu uzkrāšanos, kas var ielidot jums sejā. Strādājot augu tuvumā, esiet piesardzīgs. Gaisa plūsmas spēks var sabojāt trauslus augus.

##### Iesūkšanas režīms [Att. O5]:

Izmantojiet ierīci sausu lapu, zāles, mazu zariņu vai papīra gabalu savākšanai, tos iesūcot.

Lai panāktu labāku iesūkšanu, lietojiet ierīci liela ātruma režīmā.

Virzieties lēni uz priekšu un atpakaļ pāri grūžiem, kas jāsavāc. Izvairieties iespiest cauruli netīrumu kaudzē, jo tas var nosprostot ierīci.

Lai nodrošinātu labākos rezultātus, turiet iesūkšanas cauruli vienu collu (2,5 cm) virs zemes.



**BRĪDINĀJUMS!** Ja ierīce nosprostojas, izslēdziet to un atvienojiet pagarinātāju. Uzgaidiet, līdz lāpstīņritenis apstājas, tad izņemiet iesūkšanas caurules. Uzmanīgi pārbaudiet iesūkšanas atveri un izņemiet iestrēgušos grūžus. Tādējādi tiks mazināts lāpstīņriteņa izraisīts savainojumu risks.

## 4. UZGLABĀŠANA

#### Ekspluatācijas pārtraukšana:

**Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā.**

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla.
2. Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas ļaujiet atdzist motoram.
3. Uzglabājot ierīci, nenoņemiet pārsegu. Novietojiet ierīci tā, lai nevienas ass objekts nejausi nevarētu radīt ievainojumus.

Glabāšanas ziemas periodā:

Sagatavojiet ierīci uzglabāšanai sezonas beigās vai tad, ja tā netiks izmantota vismaz 30 dienas.

Ja pūtējs jāuzglabā ilgstoši:

- 1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla.
- 2. Pirms ilgstošas uzglabāšanas iztīriet ierīci.
- 3. Atveriet ievada pārsegu un iztīriet sakrājušos netīrumus, zāli vai gružus. Pārbaudiet pūtēju un visas caurules. Aizveriet pārsegu un pārliecinieties, ka tas nofiksēts.
- 4. Gaisa ventilācijas atveru un gaisa ieplūdes sistēmas attīrīšanai no gružiem izmantojiet mikstu suku. Neizmantojiet ūdeni.
- 5. Uzglabājiet ierīci un pagarinātāju labi vēdināmā vietā, un pārklājiet to, lai nepieļautu putekļu un netīrumu uzkrāšanos. Nepārklājiet ar plastikāta plēvi. Tā netaisnīgi cauri gaisu un var radīt kondensāciju, kā arī rūsu vai koroziju.
- 6. Pārbaudiet, vai ierīcē ir vaļīgas skrūves. Nomainiet bojātas, nodilušas vai sabojātas detaļas.
- 7. Lai ērtāk uzglabātu ierīci, noņemiet caurules.

Utilizācija:

(saskaņā ar RL2012/19/ES)

Izstrādājumu nedrīkst lietot kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir izstrādāts saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.



SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

5. APKOPE

**BRĪDINĀJUMS! Pirms ierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai apkopes veikšanas izslēdziet to un atvienojiet pagarinātāju.**

Šāds piesardzības pasākums samazinās elektroinstrumenta nejaušanas iespējās risku.

PIRMS KATRAS LIETOŠANAS

Pārbaudiet, vai nav nenostiprinātu fiksatoru un detaļu:

Lai ierīce būtu droša darba stāvoklī, pievelciet visus uzgriežņus un skrūves. Noteikti pārbaudiet, vai visas detaļas ir pareizi uzstādītas.

- Ievada pārsegs
- Pūtēja caurule
- Iesūkšanas caurules
- Savākšanas maiss

Pārbaudiet, vai nav bojātu vai nolietoto detaļu.

Lai nomainītu bojātas vai nolietoto detaļas, sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.

- Slēdzis ON/OFF (ieslēgts/izslēgts) – izslēdziet ierīci, pabīdot slēdzi stāvoklī OFF (izslēgts). Pārliecinieties, ka motors vairs nedarbojas, tad izslēdziet to vēlreiz un turpiniet.
- Ievada pārsegs – ja ievades pārsegs pareizi nenofiksējas vai tas ir bojāts, neizmantojiet ierīci.

PĒC KATRAS LIETOŠANAS

Pārbaudiet un notīriet iekārtu un birkas:

**BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

**Nekādā gadījumā netīrīt ventilācijas atveres ar metāla priekšmetu.**

- Pēc katras lietošanas pārbaudiet visu ierīci, vai tajā nav vaļīgas vai bojātas detaļas. Notīriet ierīci ar mitru drānu.
- Noslaukiet ierīci ar tīru, sausu drānu.

Savākšanas maisa tīrīšana:

SVARĪGI! SAVĀKŠANAS MAISS KĀRTĪGI JĀIZTUKŠO.

- Lai nepieļautu nolietoto un gaisa plūsmas bloķēšanu, savākšanas maiss pareizi jātīra un jāapkopj.
- Izņemiet savākšanas maisu no ierīces un iztukšojiet pēc katras lietošanas. Neuzglabājiet maisu, to neattīrot no zāles, lapām un gružiem.
- Mazgājiet maisu reizi gadā. Izņemiet maisu no pūtēja un izgrieziet iekšpusi uz āru. Mazgājiet maisu ar ūdens šļūteni. Pirms maisa turpmākas

lietošanas izkariniet to un pilnībā izžāvējiet.

**BRĪDINĀJUMS! Ja ierīce nosprostojas, izslēdziet to un atvienojiet pagarinātāju. Uzgaidiet, līdz lāpstiņritenis apstājas, tad izņemiet iesūkšanas caurules. Uzmanīgi pārbaudiet iesūkšanas atveri un izņemiet iestrēgušos gružus. Tādējādi tiks mazināts lāpstiņriteņa izraisīts savainojumu risks.**

Gaisa ievades sistēmā iestrēguša objekta izņemšana:

- 1. Noņemiet iesūkšanas caurules.
- 2. Uzmanīgi pārbaudiet iesūkšanas atveri un iztīriet gaisa ievades sistēmu. Iztīriet no lāpstiņriteņa gružus.
- 3. Pārbaudiet, vai lāpstiņritenis nav saplaisājis. Ja tas saplaisājis vai bojāts, nelietojiet ierīci. Detaļu nomainīšanai sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru. Nemēģiniet nomainīt detaļas pašrocīgi.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA

**BRĪDINĀJUMS! Pirms visu tālāk minēto risinājumu izmantošanas (izņemot risinājumus, kuru piemērošanai nepieciešams, lai ierīce darbotos), izslēdziet ierīci un atvienojiet pagarinātāju.**

Lai neļautu rotējošām lāpstiņām radīt nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un sagaidiet, līdz lāpstiņritenis apstājas.

| Problēma                         | Iespējamais cēlonis                                                                 | Risinājums                                                |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Ierīce nedarbojas                | 1. Slēdzis stāvoklī OFF (0) (izslēgts).                                             | 1. Pabīdiet slēdzi stāvoklī ON (I) (ieslēgts).            |
|                                  | 2. Atvienots pagarinātājs.                                                          | 2. Atkārtoti pievienojiet pagarinātāju.                   |
|                                  | 3. Ieslēdzies atvienotājs vai izdedzis drošinātājs.                                 | 3. Atiestatiet atdalītāju vai nomainiet drošinātāju.      |
|                                  | 4. Nepareizi uzstādīta pūtēja caurule, izliekuma caurule un/vai iesūkšanas caurule. | 4. Pārbaudiet cauruļu uzstādīšanu.                        |
|                                  | 5. Pilns savākšanas maiss.                                                          | 5. Iztīriet savākšanas maisu.                             |
|                                  | 6. Mehāniska kļūme.                                                                 | 6. Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru. |
| Ierīce neparasti vibrē           | 1. Mehāniska kļūme.                                                                 | 1. Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru. |
| Traucēta lāpstiņriteņa griešanās | 1. Gruži gaisa ievades sistēmā.                                                     | 1. Iztīriet ierīci. Izņemiet gružus.                      |
|                                  | 2. Mehāniska kļūme.                                                                 | 2. Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru. |

**NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētos veikalos.**

7. TEHNISKIE DATI

|                                                                                      | Vienība          | Vērtība<br>ErgoJet 3000 (EJ3000)<br>(preces nr. 9332) | Vērtība<br>ErgoJet 2500 (EJ2500)<br>(preces nr. 9334) |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Motors – patēriņš                                                                    | W                | maks. 3000                                            | maks. 2500                                            |
| Tīkla spriegums                                                                      | V                | 220 – 240                                             | 220 – 240                                             |
| Tīkla frekvence                                                                      | Hz               | 50                                                    | 50                                                    |
| Iesūkšanas plūsma                                                                    | l/s              | 170                                                   | 170                                                   |
| Mulčēšanas attiecība                                                                 |                  | 16:1                                                  | 14:1                                                  |
| Gaisa plūsmas ātrums                                                                 |                  | maks. 310                                             | maks. 310                                             |
| Svars pūtēja/iesūcēja                                                                | kg               | maks. 4,8                                             | maks. 4,8                                             |
| Gružu maisa ietilpība                                                                | l                | 45                                                    | 45                                                    |
| Trokšņa spiediena līmenis L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup><br>Nedrošība k <sub>PA</sub> | dB (A)           | 83<br>3,0                                             | 87<br>1,0                                             |
| Trokšņa jauda līmenis L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup><br>izmērītais / garantētais      | dB (A)           | 99 / 102                                              | 102 / 103                                             |
| Roku-plecu vibrācija a <sub>whv</sub> <sup>1)</sup>                                  | m/s <sup>2</sup> | < 3,92                                                | < 2,7                                                 |



**NORĀDE:** Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

## 8. SERVISS/GARANTIJA

### **Apkope:**

Lūdzu, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### **Garantija:**

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Ja, izmantojot šo izstrādājumu, rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru vai nosūtiet bojāto izstrādājumu kopā ar īsu kļūmes aprakstu uz GARDENA Manufacturing GmbH, noteikti pieņemamā apmērā apmaksājot piegādes izmaksas un ievērojot sūtīšanas un iepakojšanas noteikumus. Garantijas prasībai jāpievieno iegādes apliecinājuma kopija.

### **Dilstošās detaļas:**

Pūtēja caurule un iesūkšanas caurules ir nodilumam pakļautas detaļas, tādēļ uz tām garantija neattiecas.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>DE Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>                                                                                                  | <p><b>HU EK megfelelősségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország az alábbiakat ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>                                           |
| <p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>                                                                                                                 | <p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>                                 |
| <p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p> | <p><b>SK EK vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>                    |
| <p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>                                                                     | <p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση μας.</p>    |
| <p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>                                                                                                                              | <p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne sklada z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>                                                                      |
| <p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>                                                                                                             | <p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b></p> <p>Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>                                             |
| <p><b>FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaisesti EU-säännösten, EU:n turvasäädäntien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>                                                                                                                                                      | <p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p> |
| <p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>                                                     | <p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото допълнителната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>            |
| <p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>                                                               | <p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskindlits kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>                                                      |
| <p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>                                                                    | <p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiama šio sertifikato galiojimas.</p>                                                                                                     |
| <p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>                                                                        | <p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniecībā atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un iestrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>                                                   |

[illegible]

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncești Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9332-20.960.06/1117  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com